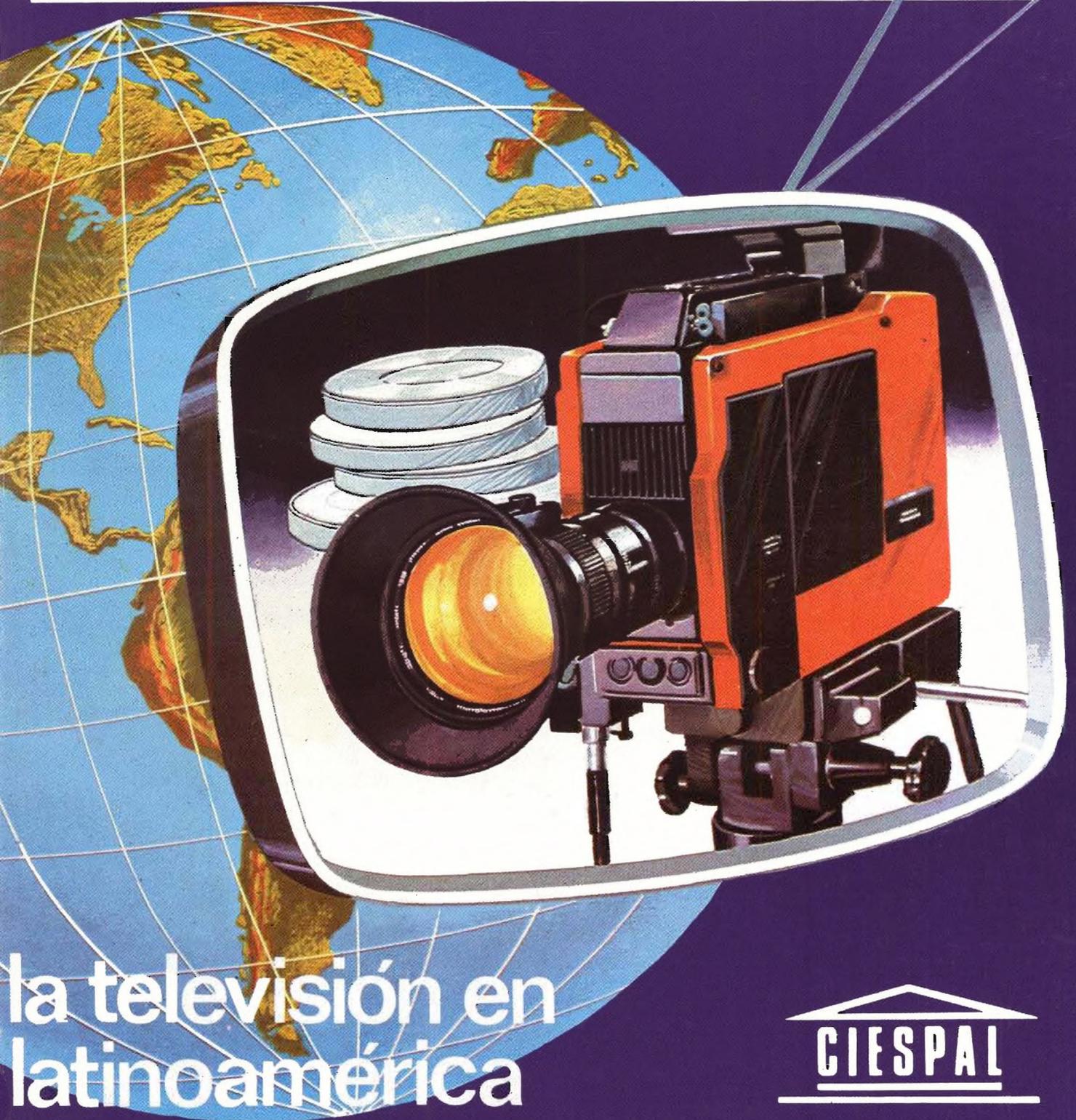




CHASQUI

REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION



la televisión en
latinoamérica





CARTA DE LOS EDITORES

Apreciados lectores:

Este año de 1984, tan comentado por Orwell, se cumple también a nivel mundial el trigésimo aniversario de la introducción masiva de la televisión. Desde hace 30 años el fenómeno de la pantalla chica, que da trabajo a miles de personas, desvela, apasiona y cuestiona a cientos de investigadores, analistas y profesionales de la comunicación. En las Universidades, centros de investigación, academias profesionales y en los propios canales o estaciones de televisión se han ido creando materias y cátedras para estudiar teóricamente o en la práctica diaria los diferentes aspectos de esta actividad que ha dejado de ser novedosa gracias a la implantación de tecnologías y sistemas aún más modernos y complejos.

En América Latina la discusión y la investigación sobre la televisión, con sus múltiples problemas y aspectos, también juega un rol importante tanto en las Universidades como en los canales de televisión y, por qué no decirlo, en la vida cotidiana de los latinoamericanos.

CHASQUI ha querido celebrar este aniversario dedicando la parte central de la revista a la televisión en América Latina. En la *entrevista* presentamos los puntos de vista de uno de los mayores investigadores de la problemática de los flujos internacionales de televisión a nivel mundial. En la sección *ensayos* ofrecemos dos trabajos que analizan aspectos relacionados con la televisión en nuestro continente. Para la sección *controversia* contamos con el aporte de dos especialistas en la materia, pero que provienen de dos áreas diferentes, el uno del campo teórico y el otro de la práctica diaria en un canal de televisión ecuatoriano con lo cual la discusión es muy enriquecedora. En las secciones *nuevas tecnologías*, *enseñanza* e *investigación* presentamos tres trabajos que seguramente darán lugar a nuevas polémicas e indagaciones sobre temas de gran actualidad y que preocupan tanto a los académicos como a los estudiantes y profesionales de la comunicación.

En la sección *documentos* incluimos el discurso que Luis Ramiro Beltrán pronunció al recibir el Premio McLuhan Teleglobe-Canadá como un homenaje a nuestro querido miembro del Consejo Internacional de Redacción de CHASQUI.

Reciban un afectuoso saludo de

Ronald Grebe López—Jorge Mantilla J.

EN ESTE NUMERO

2 EDITORIAL

La Televisión en América Latina

Luis Eladio Proaño

4 ENTREVISTA

Tapio Varis

10 ENSAYOS

10 Televisión en América Latina

Livia Antola y Everett M. Rogers

17 Publicidad y Gobierno en la Televisión Brasileña.

Sergio Mattos

23 Cobertura Noticiosa Centroamericana

John A. Lent

27 Hacia una Definición de la Radio Educativa

Antonio Cabezas

33 UNESCO — EE.UU.— Repercusiones

34 CONTROVERSIA

34 La Televisión — Utopías y Realidades

40 ACTUALIDAD

40 Módulo de Educación para TV

Valerio Fuenzalida

43 Festival Anual del Nuevo Cine Latinoamericano

Consuelo Carranza

46 Alemania Federal y la Comunicación del Tercer Mundo.

Beatriz Solís

47 ASIN sirve a Latinoamérica

Javier Solís

48 NUEVAS TECNOLOGIAS

América Latina y la "Comunicación"

Peter Schenkel

57 INVESTIGACION

63 ENSEÑANZA

66 ACTIVIDADES CIESPAL

69 NOTICIAS

78 DOCUMENTOS

83 BIBLIOGRAFIA

87 HEMEROGRAFIA

89 SECCION PORTUGUESA

91 SECCION INGLESA

MODULO DE EDUCACION PARA TV •Ceneca•

VALERIO FUENZALIDA

Los esfuerzos de Educación para una recepción activa y crítica de la televisión se están desarrollando en muchos países de Europa, USA y Canadá. La masividad de la presencia de la TV en los hogares ha provocado temor ante los contenidos, a menudo inapropiados o tendenciosos para los niños. La recepción crítica pretendería formar receptores más selectivos ante la programación televisiva, enseñando a decodificar este nuevo lenguaje audiovisual. En otros casos se desea reforzar ciertos valores considerados positivos y enseñar a decodificar conscientemente contenidos que transmiten valores indeseables.

En la actualidad, Chile está masivamente expuesto a la TV. La red de 108 estaciones de Televisión Nacional de Chile cubre todo el territorio del país; la segunda red importante, la Corporación de TV de la Universidad Católica de Chile cubre el 70 por ciento de la población chilena.

El 90 por ciento de los hogares chilenos dispone al menos de un televisor, porcentaje que sube al 95 por ciento en las zonas urbanas centrales. La oferta de programación televisiva (a través de 4 redes que cubren las regiones centrales de Chile) alcanza aproximadamente a unas 35 horas diarias, cifra algo menor a los años anteriores debido al impacto de la recesión económica.

Desde el punto de vista de la recep-

ción, en las regiones centrales del país se ve como promedio 28 horas semanales de TV, es decir, unas cuatro horas diarias, cifra que aumenta a unas 5 horas diarias (35 hrs. semanales) en niños y preadolescentes (1).

Por otra parte, el Gobierno Militar chileno, a través de la intervención de las Universidades y los cambios introducidos en Televisión Nacional de Chile ha terminado con el carácter pluralista y la influencia social en las estaciones de TV de Chile, transformándolos en el hecho en redes gubernamentales. La TV ha ido adquiriendo el carácter de medio de persuasión ideológica.

Todos estos antecedentes han ido generando una creciente inquietud ante la influencia de la TV. De ahí, entonces, la iniciativa de CENECA para emprender un Programa de Educación para la TV.

EL PROGRAMA DE EDUCACION PARA LA TV

La acción de Educación para la TV se inscribe al interior de una línea ya desarrollada por CENECA: la activi-

dad de capacitación y formación en diversos medios, tales como Teatro y Cine.

El programa de Educación para la TV de CENECA comenzó en Abril de 1982. Los primeros cursos han alcanzado a unos 400 destinatarios multiplicadores: profesores de escuelas y colegios, padres de familia, animadores culturales y religiosos.

Los cursos han tenido una duración variable entre 20-40 horas de trabajo, en diversas modalidades: sesiones semanales, seminarios intensivos durante fines de semana, etc. Han combinado de manera variable, de acuerdo a las necesidades, dos grandes tipos de contenido: información sobre la TV y actividades o juegos para realizar grupalmente en cursos escolares, en la familia o en grupos juveniles.

La información sobre la TV ha incluido temas tales como influencia de la TV, su organización, evolución de la legislación y programación de la TV chilena, análisis de ingredientes programáticos, estrategias para responsabilizarse de la TV. Los ejercicios pretendían proporcionar actividades grupales que fuesen fáciles, entretenidas, sin necesidad de equipamiento tecnológico y encaminados a despertar un sentido activo, reflexivo y crítico ante la TV.

Paralelamente a los Cursos y en gran medida provocados por ellos, se emprendió la elaboración de materiales. Primero se elaboró el folleto "Educación para la TV", síntesis de 75 páginas del primer curso impartido. Luego se complementaron los cursos con grabaciones de

(*) CENECA es una corporación privada, sin fines de lucro, creada en 1977 en Chile y dedicada a investigación y docencia en Comunicación y Cultura.

programas y comerciales televisivos editados muy primariamente para ser usados como ejercicios durante los cursos.

La experiencia de 1982 condujo a la elaboración del **Módulo de Educación para la TV (METV)**. Este intenta constituirse en un apoyo autosuficiente para quien desee trabajar en esta materia. Se orienta a crear una actitud activa y crítica ante la TV y por ello se ha disminuído la información acerca de la TV y sólo se entrega en tanto sea necesaria para realizar las actividades propuestas. El METV ha acentuado y perfeccionado el trabajo grupal, proporcionando al guía grupal los antecedentes necesarios para este trabajo. Pero la situación de aprendizaje es la realización de las actividades grupales, y no se ha considerado al guía como un experto en TV que traspase su conocimiento al grupo.

El METV ha cristalizado la experiencia y la permanente evaluación de los cursos de Educación para la TV. Ha incorporado también la experiencia de expertos en la elaboración de unidades autónomas de aprendizaje grupal.

En la actualidad, además, el METV está siendo sistemáticamente aplicado en 4 cursos de 2 diferentes establecimientos educacionales de Santiago con jóvenes y niños de edades entre 10-16 años. Esta aplicación está siendo evaluada, con tests antes—después para verificar si el METV acumulativamente provoca un cambio en la actitud ante la TV. Mas allá de esa evaluación independiente, se está sistematizando toda retroalimentación sobre uso, bondades y defectos del METV para perfeccionar futuras ediciones.

El Módulo, del cual presentamos a continuación algunas características generales y una parte de la Unidad 6 (*Viendo la Telenovela*) a modo de ilustración, ha sido elaborado por Valerio Fuenzalida y Paula Edwards, con la asesoría pedagógica de Fernando Lara.

¿QUE SE PROPONE EL MODULO DE EDUCACION PARA LA TV ?

El objetivo general de las actividades que se incluyen en el módulo es provocar una actitud de observación crítica ante los diferentes tipos de mensajes que se exhiben por televisión. No es nuestra prioridad entregar nociones teóricas sobre TV.

La experiencia nos ha señalado que la formación de una actitud crítica ante la TV es la base de cualquier conducta activa y selectiva frente a los mensajes televisivos.

Se entrega información en la medida

necesaria para realizar los juegos presentados. Estas actividades grupales han mostrado que, como consecuencia de ellas, los participantes son capaces de inducir ciertas características de la TV y sus programas; los juegos propuestos desarrollan, pues, un sentido crítico ante la TV.

Brevemente habría que señalar que el cultivo de una actitud de recepción activa es una de las actividades que se inscriben en la línea que hemos llamado Estrategia de Atenuación de la Influencia de la TV. Complementariamente a esas actividades, se ha señalado la necesidad de emprender acciones que se inscriban en la Estrategia del Control Social de la TV. La Estrategia de Atenuación aprovecha la efectividad de ciertas actividades grupales, en el momento de la recepción de la Comunicación televisiva. La estrategia complementaria del Control Social busca que la sociedad organizadamente participe y se responsabilice también de la emisión y la programación en la TV.

¿POR QUE UN TRABAJO GRUPAL?

El Módulo se compone de 11 cartillas o Unidades temáticas. Cada Unidad presenta uno o varios juegos que se desarrollan en grupos de 4-6 personas. Un curso escolar, pues, se subdividirá en grupos más pequeños para desarrollar las actividades. En una familia es posible realizar estos juegos con los hijos.

A través de estas actividades grupales los participantes se capacitan acumulativamente para comprender y analizar diferentes aspectos de la TV.

El grupo necesita constituirse en torno a un monitor o animador (profesores, padres de familia, etc.) El monitor no necesita ser un experto en TV: cada unidad proporciona las indicaciones y conocimientos mínimos requeridos para realizar las actividades.

El trabajo grupal genera dinámica de intercambio, experiencias, y comprensión, cada vez relativamente diferentes. Por lo tanto, las actividades, que se proponen no tienen respuestas unívocas u obligatorias. Así, cada sesión será algo distinta de la anterior; y en este sentido el monitor aprenderá junto con el grupo.

No se pretende, entonces, que el monitor enseñe al grupo, sino que el grupo sea quien aprenda en la medida que participa en las actividades.

El monitor es un GUIA que motiva y estimula la participación, ayuda a organizar las actividades, facilita la síntesis del aprendizaje logrado durante la sesión.

¿COMO SE TRABAJA CON ESTE MODULO?

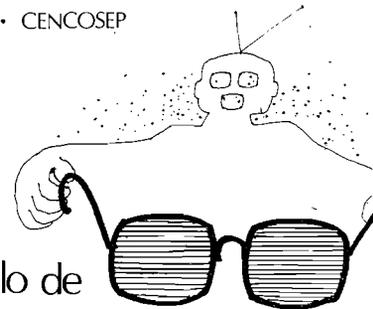
Este Módulo se compone de 11 unidades temáticas:

1. Hablando con imágenes.
2. Descubriendo los códigos.
3. Elaborando la Noticia.
4. Programando musicales para Radio y TV.
5. Produciendo imágenes para Cine y TV.
6. Viendo la telenovela.
7. Viendo la Teleserie.
8. ¿Qué es la información por TV?
9. Una pausa comercial.
10. Programas infantiles y juveniles por TV.
11. Programando la TV.

Además de los objetivos generales y específicos para las sesiones, cada Unidad trae instrucciones para ayudar al monitor a preparar la sesión y una revisión de los principales conceptos que se van a manejar. Luego, las actividades grupales así como los juegos, se explican detalladamente. Se incluyen además, ejercicios que pretenden reforzar y sintetizar el aprendizaje propuesto para la Unidad. Finalmente se entregan sugerencias evaluativas.

El material que se presenta en este Módulo se puede adaptar, simplificar o enriquecer. Es una proposición flexible que el monitor puede modificar y que debe utilizar creativamente.

CENECA • CENCOSEP



Módulo de EDUCACIÓN PARA LA TV

VALERIO FUENZALIDA E. PAULA EDWARDS R.
con la asesoría pedagógica de Fernando Lara

Santiago 1983

UNIDAD 6: VIENDO LA TELENOVELA (FRAGMENTOS)

OBJETIVOS

GENERAL:

Se espera que al culminar esta unidad los participantes sean capaces de ver activamente una telenovela.

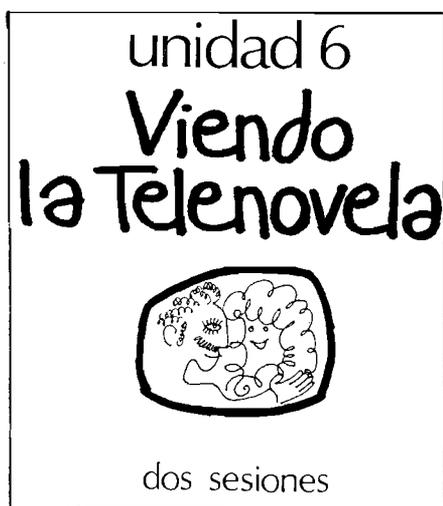
ESPECIFICOS:

Se espera que al final de la segunda sesión los participantes puedan:

RECONOCER las características de la Telenovela como género.

CONOCER el concepto de estereotipo.

APLICAR el concepto de estereotipo a la telenovela.



CONCEPTOS PRINCIPALES DE ESTA UNIDAD

1. La Telenovela generalmente se exhibe cada día, de lunes a viernes, y dura algunos meses. Junto a los protagonistas principales hay múltiples personajes secundarios. Es una lenta narración de un problema que jamás termina de presentar aspectos insólitos y complejos, y las reacciones, principalmente emocionales, de los personajes. En general, hay poca acción para resolver el problema. Recientemente han surgido algunas variaciones: telenovelas cortas (10, 12 capítulos) que se emiten una vez por semana y otras, también de periodicidad semanal, pero en donde cada capítulo es completo, resolviendo el conflicto inicial, al interior de una narración general que tiene progreso y continuidad de un episodio a otro.
2. Las telenovelas tienden a producir estereotipos. Por estereotipo entendemos la presentación de una persona o fenómeno social que en la realidad se caracteriza por su complejidad, y

La evaluación experimental efectuada por la Escuela de Psicología de la Universidad Católica en dos colegios de Santiago demostró que tras un período de trabajo con las actividades propuestas en el METV, efectivamente fué posible constatar un significativo cambio de actitud ante la TV. Los alumnos que eran pasivos y conformistas se volvieron más críticos, activos y selectivos. Pero también quienes eran hipercríticos emocionales se volvieron críticos racionales ante la TV, disminu-

que, en la ficción del género, su comprensión es reducida a sólo algunos de sus rasgos: por ejemplo, la mujer casi siempre tiene entre 30 y 40 años y su actividad fundamental es ser dueña de casa; los malvados generalmente son extranjeros o negros, pobres o enfermos mentales.

SEIS PAUTAS DE OBSERVACION

1. Describa una jornada de la protagonista de la telenovela, observando los siguientes aspectos:
 - a) —qué actividades realiza, qué profesión tiene.
—en qué espacio físico habita y se mueve.
—cuáles son sus amigos; qué actividades realizan.
—qué temas conversan
—cómo son físicamente.
 - b) Compare esa jornada con una de su madre.
 - c) ¿Qué puede concluir de la comparación entre ambas jornadas?
2. Describa una jornada del (o los) hombre (s) protagonista (s):
 - a) —dónde trabaja; qué problemas tiene en el trabajo.
—cuáles son sus preocupaciones
—cuáles son sus amigos; qué conversan
—cómo es físicamente.
 - b) Compare esta jornada con una jornada de su padre.
 - c) ¿Qué conclusiones saca de la comparación entre ambas jornadas?
3. a) Anote los tres problemas o preocupaciones más importantes de los principales protagonistas de la telenovela.
 - b) Converse con sus padres - o padres de amigos suyos- y descubra cuáles son las tres preocupaciones o problemas que más les inquietan.
 - c) ¿Qué tienen en común las preocupaciones de los protagonistas de la telenovela con las de sus padres?
4. a) Describa las casas, el mobiliario y la ropa de los personajes más importantes de la telenovela.

yendo rechazos emocionales y prejuiciosos a la TV y haciendo gustar más aquellos programas seleccionados como adecuados.

A comienzos de 1984 apareció la segunda edición del METV, la cual pudo contar con el patrocinio de la Oficina Regional para América Latina de UNESCO. Esta segunda edición introdujo algunos cambios de contenido y básicamente una mejoría en la calidad de la edición.

b) Calcule el valor de esos elementos y cuál sería el ingreso mensual que necesitarían para vivir esas personas en la vida real.

c) Compare la situación económica de los personajes de la telenovela con la de su familia.

5. a) Describa la concepción del amor, sexo, matrimonio y familia que presenta la telenovela.
 - b) Converse con sus padres y discuta con ellos su concepción de amor, sexo y familia.
 - c) Compare la concepción que usted puede descubrir al interior de su familia con la de la telenovela.
 - d) A este respecto ¿qué muestra y qué omite la telenovela?
6. a) Describa "los malvados" que presenta la telenovela y los delitos o maldades que cometen.
 - b) Converse con amigos y familiares para ver qué piensan ellos acerca de quienes serían "los malos", delitos y maldades más importantes en Chile o América Latina.
 - c) Compare el mal tal como se presenta en la telenovela con su propia idea de él en la vida real.



VALERIO FUENZALIDA F, chileno, es licenciado en Filosofía con Postgrado en Ciencias Bíblicas en Roma y estudios de Cine, TV y Comunicación en la Escuela de Artes de la U. Católica de Chile. Actualmente es investigador en el CENECA. Autor de diversos estudios sobre Radio y TV chilena, ha publicado los siguientes libros: **Estudios sobre la TV chilena, 1981**, **Transformaciones en la Estructura de la TV chilena, 1983**, **Módulo de Educación para la TV (segunda edición) 1984** y esta en prensa **TV - padres - hijos**.
Dirección: CENECA
Santa Beatriz 160
Santiago de Chile